

# FUEGO

Cod. 000CCI0000SE



## CENTRALINA PER IL CONTROLLO CAMINETTI

- Controllo della temperatura di riscaldamento nei caminetti -caldaia
- Allarme acustico (anche su spento) in caso di temperatura acqua eccessiva
- Funzione 'GRILL' attivabile da interruttore frontale
- Montaggio in contenitore standard 503E (tre moduli)
- Funzione antigelo sulla pompa a 5°C

Via del Commercio, 9/11  
36065 Mussolente (VI) ITALY  
Tel.: +39.0424.567842  
Fax.: +39.0424.567849  
<http://www.seitron.it>  
e-mail: [info@seitron.it](mailto:info@seitron.it)

## FIREPLACE CONTROL UNIT

- Control of heating temperature in hydronic fireplaces
- Audible alarm (also when OFF) in case of water overtemperature
- 'GRILL' function with front on/off switch
- Installation in standard 503E box (three modules)
- Antifreeze function on pump at 5°C

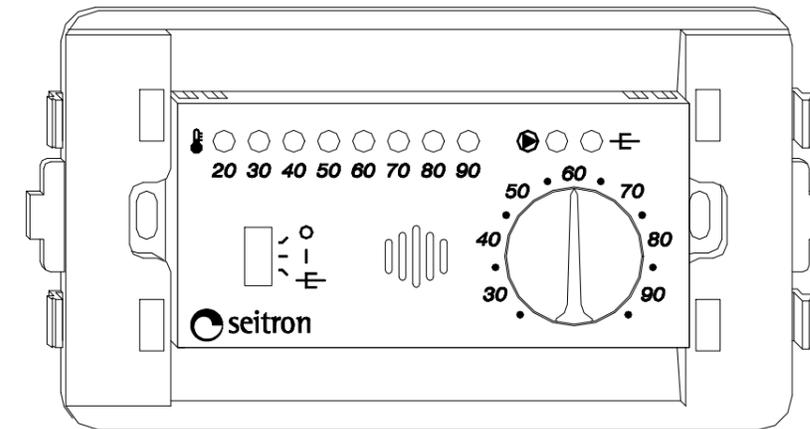


Fig. 1: Aspetto esterno della centralina FUEGO / Exterior view of the FUEGO control unit



Fig. 2: Sonda di temperatura (lunghezza cavo 150 cm) / Temperature sensor (cable length 150 cm)

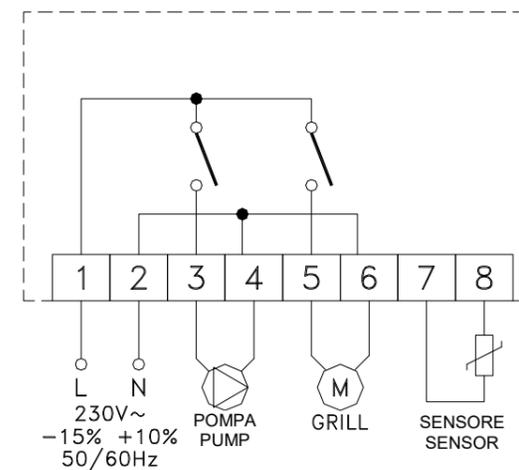


Fig. 3: Collegamenti elettrici / Electrical connections.

## ITALIANO

### GENERALITÀ

Questa centralina FUEGO (Fig. 1) è appositamente studiata per applicazioni in caminetti-caldaia, tramite i quali si ha la possibilità di riscaldare dell'acqua che viene poi immessa nel tradizionale circuito di riscaldamento domestico tramite una pompa. Con l'uso di una sonda la centralina rileva la temperatura dell'acqua all'interno della caldaia del caminetto: quando questa supera la temperatura impostata con la manopola si attiva la pompa di circolazione.

Tramite una scala di otto indicatori luminosi (LED) è possibile rilevare la temperatura dell'acqua: i due ultimi sono di colore rosso e indicano una condizione di riscaldamento eccessivo dell'acqua stessa. In particolare l'ultimo si accende a 90°C e ad esso è anche associato un allarme acustico che richiama l'attenzione dell'operatore, affinché riduca immediatamente la quantità di calore prodotta dal camino. Per sicurezza l'allarme acustico si attiva comunque se l'interruttore è in posizione di spento.

In aggiunta al funzionamento normale, FUEGO ha anche la possibilità di attivare, tramite un apposito interruttore, una ulteriore uscita tipicamente usata per il motorino dello spiedo (GRILL), il quale funziona solo se la centralina è accesa. Qualora la temperatura dell'acqua scenda al di sotto dei 5°C, la centralina attiva la funzione di antigelo sulla pompa di circolazione in modo tale da non far ghiacciare l'acqua nelle tubazioni.

Questa funzione è disponibile solo se l'interruttore non è in posizione di spento.

### ATTENZIONE!

**Prima di alimentare il dispositivo verificare che la sonda sia collegata.**

**Se l'interruttore non è in posizione di OFF e il dispositivo viene alimentato senza aver collegato la sonda, si avrà l'attivazione della pompa di circolazione (Funzione di antigelo attivata).**

### INSTALLAZIONE

L'installazione del dispositivo è prevista in congiunzione con scatole da incasso standard da tre moduli tipo 503E.

**AVE serie SISTEMA 45®** è l'unica placca compatibile con il prodotto.

**AVE SISTEMA 45®** è un marchio registrato dal legittimo proprietario.

Inclusi con il prodotto vengono forniti un pozzetto adatto al montaggio sul tubo di mandata e la sonda di temperatura con lunghezza cavo di 150 cm e tubetto 6 x 25 mm.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 230V~ -15% +10%  
50Hz .. 60Hz  
Assorbimento elettrico: 1,5VA  
Campo di regolazione: 30°C .. 90°C

Indicazione di temperatura: 20°C .. 90°C  
Tipo di sensore: NTC 4.7kΩ @ 25°C  
cod. STL NTS A150  
Portata contatti: 5A 250V~ (cosφ=1)  
Grado di protezione: IP 20  
Temp. di funzionamento: 0°C .. 40°C  
Temp. di stoccaggio: -10°C .. +50°C  
Limiti umidità: 20% .. 80% RH  
(non condensante)  
Contenitore: materiale: ABS autoestinguente V0  
colore: Grigio antracite  
(RAL 7016)  
Dimensioni: 118 x 61 x 55 mm  
(L x A x P)  
Peso: ~ 418 gr.



### ATTENZIONE

- Evitare di accoppiare i cavi della sonda a distanza con quelli di potenza. Utilizzare un cavetto schermato bipolare con calza libera di sezione minima 1,5 mm<sup>2</sup> e lunghezza max. 25 m.
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione tramite un interruttore onnipolare conforme alle norme vigenti e con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo.
- L'installazione ed il collegamento elettrico del dispositivo devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle leggi vigenti.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento accertarsi che la rete sia scollegata.

Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso. Il consumatore è garantito contro i difetti di conformità del prodotto secondo la Direttiva Europea 2019/771 nonché il documento sulla politica di garanzia del costruttore. Su richiesta è disponibile presso il venditore il testo completo della garanzia.

000CC0000SE 041437 120623

## ENGLISH

### OVERVIEW

The FUEGO control unit (Fig. 1) is specifically designed for applications in hydronic fireplaces, which can be used to heat water that is then delivered to the traditional home heating system by means of a pump. The controller relies on a sensor to measure the temperature of the water inside the boiler of the fireplace: when the temperature exceeds the setpoint selected by means of the dial, the circulation pump is switched on.

A scale of eight luminous indicators (LEDs) enables a reading of the water temperature: the last two are red and signal a condition where the water is excessively overheated.

The last one in particular lights up at 90°C and is also associated with an audible alarm signal that alerts the user to immediately reduce the quantity of heat produced by the fireplace. For safety reasons the audible alarm is activated even if the controller is switched OFF.

In addition to its normal functions, FUEGO also features a specific on/off switch for activating an additional output typically used for the GRILL motor, which can work only if the controller is switched ON.

When the water temperature falls below 5°C, the controller activates the antifreeze function of the circulation pump to prevent water from freezing in the pipes. This function is available only if the controller is not switched OFF.

### WARNING!

**Before powering the device make sure that the sensor is connected.**

**If the switch is not in the OFF position and the device is powered without the sensor connected to it, the circulation pump will start up (tripping of antifreeze function).**

### INSTALLATION

FUEGO is designed to be installed in conjunction with standard recess mount boxes consisting of three type 503E modules.

**AVE serie SISTEMA 45®** is the only compatible cover plate.

**AVE SISTEMA 45®** is a trademark registered by the legitimate owner.

The product is supplied complete with a trap suitable for installation on the outlet pipe and a temperature sensor with a 150 cm long cable and 6 x 25 mm tube.

### TECHNICAL DATA

Power supply: 230V~ -15% +10%  
50Hz .. 60Hz  
Electrical input: 1.5VA  
Adjustment range: 30°C .. 90°C  
Temperature indication: 20°C .. 90°C  
Sensor type: NTC 4.7kΩ @ 25°C  
code STL NTS A150

Contact rating: 5A 250V~ (cosφ=1)  
Protection rating: IP 20  
Operating temp.: 0°C .. 40°C  
Storage temp.: -10°C .. +50°C  
Humidity limits: 20% .. 80% RH  
(non-condensing)

Enclosure: material: ABS V0 self-extinguishing  
colour: Anthracite grey  
(RAL 7016)

Dimensions: 118 x 61 x 55 mm  
(W x H x D)

Weight: ~ 418 g



### WARNING

- Avoid pairing the cables of the remote sensor with the power lines.

Use a bipolar shielded cable with a minimum cross-section size of 1.5 mm<sup>2</sup> (excluding the braid) and max. length of 25 m.

- The appliance must be wired to the electric mains through a switch capable of disconnecting all poles in compliance with the current safety standards and with a contact separation of at least 3 mm in all poles.

- Installation and electrical wirings of this appliance must be made by qualified technicians and in compliance with the current standards.

- Before wiring the appliance be sure to turn the mains power off.

In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice. The consumer is guaranteed against any lack of conformity according to the European Directive 2019/771 as well as to the manufacturer's document about the warranty policy. The full text of warranty is available on request from the seller.

000CC0000SE 041437 120623